

Экспертный механизм по правам коренных народов (ЭМПКН)



Информационный бюллетень

1. Что такое Экспертный механизм?

- Экспертный механизм по правам коренных народов (ЭМПКН) является **вспомогательным органом при Совете по правам человека ООН (СПЧ)**. СПЧ был учрежден в 2006 году резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН и является главным межправительственным правозащитным органом ООН. The Human Rights Council created the EMRIP in 2007 under HRC Resolution 6/36.
- ЭМПКН состоит из **7 независимых экспертов**, по возможности из представителей коренных народов. Они назначаются на трехлетний срок с возможностью продления мандата еще на один срок. Для наилучшей представленности коренных народов мира на Постоянном форуме по вопросам коренных народов были определены семь социокультурных регионов их проживания (Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и страны Карибского бассейна; Арктика; Северная Америка; страны Тихоокеанского региона; Восточная Европа, Россия, Центральная Азия и Закавказье).
- Сессии ЭМПКН проходят **ежегодно** в течение **одной недели**, как правило, в июле. Место заседаний – Дворец Наций ООН, **Женева**.
- Мандат Экспертного механизма был пересмотрен в 2016 году. См. раздел 3.

2. Чем занимается Экспертный механизм?

Экспертный механизм предоставляет Совету по правам человека экспертные знания о Коренных Народах. **Исследования и доклады** подготавливаются Экспертным механизмом на основании информации, предоставленной всеми наблюдателями, в том числе представителями государств и Коренных Народов. ЭМПКН предоставляет для рассмотрения и утверждения СПЧ свои **тематические исследования и рекомендации**. **Поэтому очень важно, чтобы организации Коренных Народов предоставляли письменные доклады в ответ на приглашения экспертов ЭМПКН внести свой вклад**; с этими приглашениями можно ознакомиться на веб-сайте ЭМПКН: <https://www.ohchr.org/ru/hrc-subsiararies/expert-mechanism-on-indigenous-peoples>. С 2017 года в соответствии со своим новым мандатом Экспертный механизм осуществляет деятельность по техническому сотрудничеству и взаимодействию со странами, включая страновые миссии.

- В соответствии со статьей 42 Декларации ООН о правах коренных народов (ДПКН ООН) Экспертный механизм также уполномочен содействовать «соблюдению и полному применению положений» ДПКН ООН.
- **Чем Экспертный механизм НЕ занимается:** он не уполномочен получать или передавать жалобы и сообщения о правонарушениях. Рассмотрение ситуаций в отдельных странах относится к мандату (мандатам) Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, других Специальных докладчиков, договорных органов ООН по правам человека или Универсального периодического обзора (УПО).

3. Новый мандат ЭМПКН с 2017 года

В сентябре 2016 г. Советом по правам человека была принята [резолуция 33/25](#) и внесены изменения в мандат Экспертного механизма. В соответствии со своим новым мандатом ЭМПКН обеспечивает **Совет по правам человека экспертными консультациями** по правам Коренных Народов согласно положениям Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также оказывает помощь государствам-членам по их просьбе в достижении целей Декларации путем поощрения, защиты и осуществления прав коренных народов (ст. 1). Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте:

<https://www.ohchr.org/ru/hrc-subsiidiaries/expert-mechanism-on-indigenous-peoples> и <https://www.ohchr.org/ru/hrc-subsiidiaries/expert-mechanism-on-indigenous-peoples/expert-mechanism-advice-under-country-engagement-mandate>

4. Достижения Экспертного механизма

- Исследование о праве коренных народов на образование (2008-2009 гг.)
- Исследование по теме «Коренные народы и право участия в процессе принятия решений» (2010-2011 гг.)
- Исследование о роли языков и культуры в деле поощрения и защиты прав и самобытности КН (2011-2012 гг.)
- Доступ к правосудию в деле поощрения и защиты прав КН (2012-2013 гг.)
- Исследование по уменьшению опасности стихийных бедствий (2013-2014 гг.)
- Исследование по вопросу о поощрении и защите прав коренных народов в отношении их культурного наследия (2014-2015)
- Право на здоровье и коренные народы, с уделением особого внимания детям и молодежи (2015-2016)
- Передовая практика и вызовы, включая дискриминацию, в предпринимательской деятельности и в области доступа коренных народов, в особенности женщин и инвалидов из числа коренных народов, к финансовым услугам (2017)
- Исследование по вопросу о свободном, предварительном и информированном согласии (2018)
- Исследование и рекомендации в отношении прав коренных народов в контексте границ, миграции и перемещения (2019)
- Доклад о репатриации церемониальных предметов, человеческих останков и нематериального культурного наследия (2020)
- Исследование по вопросу о праве на землю (2020)
- Доклад о правена самоопределении (2021)
- Исследование о правах детей коренных народов (2021)
- Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренными народами и государствами, включая мирные соглашения и инициативы по примирению, и их конституционное признание (2022)

Эти исследования размещены на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций на сайте ЭМПКН, а также на сайте Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ). Ссылка на сайт:

<https://www.ohchr.org/ru/hrc-subsiidiaries/expert-mechanism-on-indigenous-peoples/annual-reports-expert-mechanism-rights-indigenous-peoples>

5. Как участвовать в сессиях ЭМПКН?

Зарегистрироваться для участия в сессиях ЭМПКН могут:

- представители неправительственных организаций (НПО) с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС);
- представители НПО без консультативного статуса при ЭКОСОС;
- представители организаций Коренных Народов без консультативного статуса при ЭКОСОС;
- ученые и эксперты по правам Коренных Народов;
- национальные правозащитные институты (НПИ).

Вся информация о предварительной регистрации, временном пропуске, организации дополнительных мероприятий или о грантах на покрытие путевых расходов размещена на сайте: <https://www.ohchr.org/ru/events/sessions/2024/17th-session-expert-mechanism-rights-indigenous-peoples>

Вся информация по визам, размещению в гостиницах, стоимости и т.д. размещена в разделе «Приезжающие делегаты» на веб-сайте Международного центра информации Женевы (CAGI): <https://bit.ly/3JeSLRd> (только на английском и французском).

Люди с ограниченными возможностями, участвующие в ЭМПКН, могут найти всю необходимую информацию в «Путеводителе по Совету по правам человека для лиц с ограниченными возможностями», доступно по ссылке <https://bit.ly/HRCAccessibilityGuide> (только на англ.).

6. Как попасть в список выступающих по пункту повестки дня?

- В течение каждой сессии Экспертного механизма обсуждает определенный список пунктов повестки дня.
- Зарегистрированные участники ЭМПКН могут выступить с докладом.
- Чтобы ознакомиться с пунктами повестки дня и временем их обсуждения, ознакомьтесь с программой работы текущей сессии, которая заранее публикуется на странице ЭМПКН на сайте УВКПЧ: <https://www.ohchr.org/ru/events/sessions/2024/17th-session-expert-mechanism-rights-indigenous-peoples>
- Секретариат откроет предварительную онлайн-регистрацию для записи в список выступающих **за 1 неделю до начала сессии**. Предварительно зарегистрироваться можно по ссылке: <https://events.ohchr.org>
- Секретариат обычно устанавливает сроки регистрации по каждому пункту повестки дня для желающих выступить. Председатель объявляет сроки в течение сессии. Если вы пропустили объявление, получить необходимую информацию можно в секретариате Экспертного механизма. Для получения дополнительной информации предлагаем ознакомиться с [практическим руководством Секретариата для регистрации в списке выступающих](#).
- Регистрация: зарегистрируйтесь заранее в списке выступающих онлайн или как только прибудете на сессию, предъявив свой бейдж (как представитель вашей организации) у специальной стойки Секретариата ЭМПКН. Не забудьте уточнить, по какому пункту повестки дня вы хотите выступить.

- Убедитесь, что вас включили в список. Когда будет вывешен список выступающих по соответствующему пункту повестки дня, проверьте, что ваше имя в списке, проверьте также каким по счету вы выступаете, чтобы подготовиться, когда вам дадут слово во время сессии.

7. Выступление

- До выступления вас могут попросить предоставить **текст вашего выступления**, которое нужно отправить в Секретариат по электронной почте: ohchr-expertmechanism@un.org и speeches@un.org. Также следует **сделать копию выступления и передать её в ДОСИП или отправить по электронной почте documentation@docip.org**. В рамках своих полномочий ДОСИП собирает и архивирует все выступления, сделанные на открытых заседаниях. Они также будут размещены в нашем онлайн-центре документации: <https://bit.ly/docipdoc-emrip>
- Когда председатель назовет ваше имя во время сессии, поднимите руку, включите микрофон, назовите организацию, которую вы представляете. Затем зачитайте ваше выступление, строго соблюдая регламент (обычно 3 минуты или меньше). Говорите медленно, чтобы мог быть осуществлен синхронный перевод.

8. Как подготовить устное выступление

Важно: если вас не будет в зале, когда председатель вас вызовет, вы потеряете возможность выступить. Придите на свое место заранее, так как порядок выступающих может меняться, кто-то из выступающих может не прийти или Председателю понадобится неожиданно изменить порядок выступлений.

Содержание выступления: как правило, принято назвать свою организацию и/или другую организацию, от имени которых вы выступаете, затем произнести, при желании, краткие приветственные слова. Кратко опишите ситуацию и дайте 1-3 рекомендации. Особенно важно сразу перейти к **сути дела** и предоставить точную и проверенную информацию.

- **Потренируйтесь заранее**, зачитайте медленно вслух ваше выступление, чтобы проверить, укладываетесь ли вы в отведенное время. Заранее продумайте, что вы сможете опустить, если ваше время будет сокращено. Это гораздо эффективнее, чем ускорить темп под конец.
- Выражайтесь **дипломатично и точно**, используйте официальные названия стран, упомянутых в вашем выступлении.
- При первом выступлении принято поблагодарить Председателя, а также Фонд добровольных взносов за его работу и поддержку (если Фонд финансово поддержал ваше участие в работе ЭМПКН).

9. Заседания Совета Коренных Народов: рекомендуется принимать в них участие

Заседания Совета открыты для всех представителей Коренных Народов, участвующих в ЭМПКН. Заседания советов представляют собой уникальную возможность для представителей Коренных Народов встречаться и обмениваться информацией и опытом. Во время совещаний разрабатываются **совместные заявления и рекомендации** по пунктам повестки дня сессии ЭМПКН и по другим вопросам. Заседание Совета Коренных Народов обычно проводится в **выходные дни перед ЭМПКН**.

В течение недели работы Экспертного Механизма могут проводиться дополнительные встречи по утрам с 09:00 до 10:00 и/или по вечерам с 18:00 до 20:00. Подробности о заседаниях Совета можно узнать в техническом секретариате ДОСИПа. ДОСИП обеспечивает устный перевод заседаний на английский, испанский, французский и русский языки. Подать запрос на устный перевод можно в техническом секретариате ДОСИПа по адресу электронной почты services@docip.org.

Все обсуждения, проходящие в рамках заседания Совета, носят конфиденциальный характер.

10. Дополнительные мероприятия в ООН

Дополнительные мероприятия ЭМПКН значительно отличаются от дополнительных мероприятий ПФКН, как указано на веб-странице:

«Несколько дополнительных мероприятий проводятся утром с 09:00 до 10:00 и в обеденное время с 13:00 до 15:00, а также во время закрытых заседаний ЭМПКН».

Они проводятся организациями Коренных Народов, аккредитованными для участия в ЭМПКН, а также НПО, государствами-членами, подразделениями ООН, межправительственными организациями и другими участниками. Секретариат не несет ответственности за дополнительные мероприятия, проводимые в ходе сессии.

Организации коренных народов, государства и НПО, проводящие дополнительные мероприятия, несут ответственность за содержание мероприятия и за поведение участников.

Заявки на проведение дополнительного мероприятия, включая его название, концептуальную записку и список предварительных докладчиков, должны быть предоставлены в период с 15 мая по 7 июня 2024 года. После 7 июня заявки на проведение дополнительных мероприятий не принимаются.

Обратите внимание, что в связи с реконструкцией Дворца Наций для проведения дополнительных мероприятий доступно ограниченное количество залов. Залы и временные интервалы будут распределяться в порядке живой очереди. Ссылка на онлайн-регистрацию дополнительных мероприятий

<https://events.ohchr.org>.

Для запроса устного перевода дополнительного мероприятия, предоставляемого ДОСИПОм, заполните [эту форму](#).

11. Встречи с другими ключевыми участниками обсуждения прав Коренных Народов в рамках сессий ЭМПКН

Во время заседаний ЭМПКН у вас есть возможность встретиться со **Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов**, который будет присутствовать во время конференции и чей мандат состоит в том, чтобы «собирать информацию и сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека и основных свобод коренных народов, готовить рекомендации и предложения и работать в тесном сотрудничестве с другими специальными докладчиками и экспертами...».

Для встречи со Специальным докладчиком необходимо:

- принимать участие в сессии;
 - заблаговременно подать заявку на проведение встречи, указав свое имя;
 - предоставить в письменном виде информацию, относящуюся к его мандату, в том числе относительно случаев нарушений прав человека.
- В первую очередь будут рассмотрены запросы о встрече от участников, отправивших свою просьбу и информацию по электронной почте ohchr-expertmechanism@un.org в указанные на сайте УВКПЧ сроки. Информацию о сроках также распространяет ДОСИП.
 - Для получения дополнительной информации о Специальном докладчике и о том, как передать информацию докладчику, посетите: <https://www.ohchr.org/ru/special-procedures/sr-indigenous-peoples> и <https://www.docip.org/ru/korennye-narody-v-oon/specialnye-procedury/>.

Вы также можете встретиться с другими ключевыми участниками, такими как:

1. представители постоянных представительств стран при штаб-квартире ООН в Женеве: <https://www.ungeneva.org/ru/permanent-missions>.
2. сотрудники УВКПЧ, работающие над различными тематическими и региональными вопросами, которые могут вас заинтересовать: <https://www.ohchr.org/ru/contact-us>.
3. представители секретариатов различных правозащитных договорных органов ООН при УВКПЧ: <https://www.ohchr.org/ru/treaty-bodies/videos-about-treaty-bodies>.
4. представители других учреждений ООН, например:

- Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ): <https://www.who.int/ru/about/contact-us>
- Объединённая программа Организации Объединённых Наций по ВИЧ/СПИД (ЮНЭЙДС): <http://www.unaids.org/ru/aboutunaids/contactunaids>.
- Программа развития ООН (ПРООН): <https://bit.ly/43DsS5I>.
- Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС): <http://www.wipo.int/about-wipo/ru/index.html>
- Международная организация труда (МОТ): <http://bit.ly/labour-01E>.

12. Рекомендации по эффективному участию в Постоянном форуме

- Заранее, желательно за несколько недель, заняться подготовкой всех формальностей (виза, регистрация, практические вопросы участия в сессиях ЭМПКН).
- Внимательно изучить повестку дня, рабочую программу и документы, относящиеся к сессии и опубликованные в разделе ЭМПКН на сайте УВКПЧ.
- Тщательно подготовить устное выступление и заранее потренироваться.
- Принимать активное участие в заседаниях Совета коренных народов, в дополнительных мероприятиях и сессиях, использовать все возможности для налаживания контактов с представителями коренных народов, НПО и другими ключевыми участниками.
- Прочитать доклад о работе сессий и убедиться, что ваши рекомендации были учтены. Доклады сессий публикуются через несколько месяцев после их окончания.
- Подпишитесь на нашу рассылку и на наш Facebook и X!

Для получения более подробной информации об Экспертном механизме пройдите по ссылке:

<http://www.ohchr.org/RU/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/EMRIPIndex.aspx> и <https://www.docip.org/ru/korennye-narody-v-oon/ehkspertnyi-mekhanizm/>.

13. Поддержка ДОСИПа во время ЭМПКН

Во время конференции **ДОСИП** предоставляет следующие услуги представителям Коренных Народов:

Офис ДОСИПа в здании ООН в Женеве

Офис технического секретариата ДОСИПа обычно находится в здании Е Дворца Наций; номер помещения, после подтверждения, будет объявлен заранее. Карту Дворца Наций можно просмотреть здесь: <https://bit.ly/43UZ04z>

Письменный и устный перевод

В соответствии со своей основной задачей, заключающейся в поддержке всестороннего и эффективного участия представителей коренных народов в конференциях Организации Объединённых Наций и других мероприятиях по затрагивающим их вопросам, ДОСИП предлагает услуги устного перевода на четырех языках: английский (EN), испанский (SP), французский (FR) и русский (RU). ДОСИП взимает плату для вознаграждения устных переводчиков в зависимости от финансовых возможностей каждой организации, используя справедливый подход.

➤ **Форма для отправки запроса на письменный перевод документов:**

<https://forms.gle/xVtuiuqzAPwuowS87>

> **Форма для отправки запроса на устный перевод для дополнительного мероприятия:**

<https://forms.gle/ptTpGpaDTny7i3Qt6>

Новая услуга: редакция текстов выступлений

Если вам нужна помощь в редакции выступления (орфография, грамматика, лингвистическая ясность и т.д.), направляйте свой запрос по адресу: translation@docip.org. Услуга предоставляется бесплатно организациям Коренных Народов.

Юридическая и информационная поддержка

ДОСИП оказывает юридическую и информационно-пропагандистскую поддержку участникам из числа Коренных Народов по механизмам и процедурам ООН и ЕС (законодательный процесс, консультации с гражданским обществом, запросы предложений и т.д.) посредством консультаций, включая, но не ограничиваясь следующими вопросами:

- юридическая и информационно-пропагандистская деятельность;
- получение доступа к ключевым участникам (учреждениям ООН, постоянным представительствам, экспертам, делегатам и организациям), а также ключевые вопросы повесток дня ООН/ЕС;
- укрепление взаимодействия;
- юридическая экспертиза выступлений/сообщений/докладов;
- повышение осведомленности членов ЕС, принимающих решения, с целью вовлечения их в вопросы Коренных Народов, с целью сделать эти вопросы приоритетными для ЕС.

Запрос на юридическую и информационную поддержку можно направить нашим специалистам по адресу advice@docip.org или назначить личную встречу в офисе ДОСИПа.

Информационная служба

Для получения уведомлений до начала сессии вы можете подписаться на рассылку ДОСИПа: <https://bit.ly/docip-podpiska> и ли посетить нашу новостную страницу: <https://bit.ly/docip-novosti>.

Для получения во время сессии своевременной информации о документах, дополнительных мероприятиях и т.д. посетите **веб-сайт ДОСИПа**: <https://bit.ly/docip-emrip17-ru> или **наши каналы в социальных сетях** **Facebook**: [@docip.org](https://www.facebook.com/docip.org), **X**: [@docip_en](https://twitter.com/docip_en) и **LinkedIn**: [@docip](https://www.linkedin.com/company/docip).

Для получения более подробной информации обращайтесь по адресу электронной почты: info@docip.org.

Центр документации

ДОСИП собирает все тексты выступлений, сделанные участниками из числа Коренных Народов во время ЭМПКН, для размещения в нашем архиве в центре документации и публикации онлайн на сайте: <https://bit.ly/docipdoc-emrip>

О ДОСИПе: ДОСИП – это швейцарская организация с представительствами в Женеве и Брюсселе, работающая с Коренными Народами всего мира с 1978 года и помогающая им получить доступ к международным организациям. В своей деятельности ДОСИП следует принципам беспристрастности, нейтральности, коллегиальности и невмешательства. Мы уважаем право Коренных Народов на самоопределение.

Email: secretariat@docip.org

Веб-сайт: <http://www.docip.org/ru>

Facebook: <https://www.facebook.com/docip.org/>

X: https://twitter.com/docip_en (@docip_en)

При поддержке:
2024

ДОСИП/июнь



ДОСИП несет полную ответственность за содержание данного документа, который ни при каких обстоятельствах нельзя считать отражающим позицию финансирующих организаций.